

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 43 (1917)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Fleischlose Tage - Erlaubtes Fleisch: Preissteigerung  
**Autor:** Jahn, Karl  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-450014>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Fleischlose Tage — Erlaubtes Fleisch Preissteigerung

Im Schweizerland ertönt Gekreisch:  
Zwei Wochentage ohne Fleisch!  
Verordnet hat's der Bundesrat  
Dem schweizerischen Bundesstaat.  
Die weise Vorsicht das gebot:  
Es will der Rat vor Hungersnot  
Behüten seine Untertanen  
Und zur Enthaltsamkeit ermahnen.

Ausnahmen aber sind gestattet  
Für den, der körperlich ermatet.  
Auch fallen Sische und Geflügel  
Nicht unter den Entzugszügen,  
Wie überhaupt der Innenteile

Entschlägt sich die Enthaltungsfeile:  
So werden ungestört gespeist,  
Was „ris de veau“ auf berndeutsch heißt,  
Das Hirn, das Herz, die Leber, Niere,  
Ob sie vom Kalbe oder Stiere,  
Desgleichen auch die zarten Lungen,  
Die sonst die Jungenwurst verschlungen,  
Gleichfalls die Kutteln, so beliebt,  
Nebst dem Gekröse frei man gibt.  
Die Wurst aus Leber oder Blut  
Versällt nicht der Enthaltungsraut.

Stolz wirft, weil seines Werts beruht,  
Das Ausnahmsfleisch sich in die Brust:  
Die Blut- und Leberwurst zerspringt,  
Wenn man sie in die Pfanne bringt.  
Und wer mit solchen Sachen handelt,

Hat gleich die Tage umgewandelt,  
Hat rasch der Lage Kunst erfaßt  
Und ihr die Freizeit angepaßt.

Regieren ist ein Teil der Kraft,  
Die Gutes will und Böses schafft.  
Es zeitigt jede gute Tat  
Zugleich ein Nebenresultat.

Den Fleischmarkt füllt ein arg Gekreisch:  
„Die Kutteln teurer als das Fleisch!“

Karl Jahn

## Die Verwertung der Küchenabfälle

Von verschiedenen Seiten ist die Unregung  
zu einer umfassenden Organisation zur zweck-  
mäßigen Verwertung von Küchenabfällen ge-  
macht worden. Von schämenswerter Seite

# Hotels | Theater | Konzerte | Cafés

## ZÜRICH

### Stadttheater

Gesamtgastspiele des Darmstädter Hoftheaters:  
Samstag, abends 8 Uhr: „Kain und Abel“, Oper von F.  
von Weingartner; hierauf: „Die Biene“, Pantomime von  
C. von Franckenstein.  
Sonntag, abends 8 Uhr: „Violanta“, Oper von E. W.  
Korngold; hierauf: „Der Ring des Polikrates“, Oper  
von E. W. Korngold.

### Pfauentheater

Samstag: Geschlossen.  
Sonntag, abends 8 Uhr: Französische Vorstellung.

### Corso - Theater

Täglich abends 8 Uhr:

Gastspiel Steiner-Kaiser's Wiener Operetten-Ensemble

### Der Soldat der Marie

Operette in 3 Akten von LEO ASCHER.

## BAUER'S HOTEL Post

BEIM HAUPTBAHNHOF 1602

## BEHAGLICHES FAMILIEN-RESTAURANT

## falkenstein

### Hotel-Garni & Café-Restaurant

Gegenüber dem Stadelhoferbahnhof

Spezialität: Walliser-, Waadländische- und Burgunder-Weine!

B. Schmid - Meier, früher: Café du Musée, Lausanne.

**Brissago**  
in Kistchen von 125 Stück.  
I. Qualität, 500 St. Fr. 19.—  
In II. Qualität Fr. 17.50.—  
versendet J. Kuster, LU-  
ZERN, Kappelgasse. 1525

## Tonhalle - Restaurant

Feinstes Familien-Restaurant

Gesellschaftssäle  
für 1502  
Hochzeiten und  
Gesellschaften

Vornehmstes  
Familien-  
Café  
am Platze

Extrasalon  
für Billards  
9 Neuhusen  
3 Match

Eig. Wiener  
Conditorei  
Five o'clock  
Tea and  
Americ.-Drinks

## Grand Café Odeon

Eigene Conditorei

Neuer Inhaber: B. May & Sohn

Nach dem  
Theater: Kalte  
und warme  
Spezialitäten

Zürich  
Telephon  
Nummer  
1650

Rendez-  
vous  
d. Fremden-  
welt

## Wiener Café SCHIFF

Limmatquai 10  
Ungarische Künstlerkapelle - Täglich 2 Konzerte

American Bar  
Inhaber: H. ANGER.

## Restaurant Hotel Sonne

Stampfenbachstrasse — Nahe Hauptbahnhof  
Erhöhte Lage mit schattigem Garten und Terrasse

Gesellschaftssäle, Kegelbahn und Billard.

Spezialität: Vaduzer, Walliser, Seewein und Burgunder.

Wädenswiler Pilsner. — Gute bürgerliche Küche.

Inhaber: Franz Nigg.

## Stadelhof- Bahnhof-Restaurant Express - Bier - Wein - Buffet Familie BOLLETER

## Restaurant „Meyerei“



Ecke Münsterstrasse 1652  
Ecke Spiegelgasse 1652  
Original-Holländer-Stübli  
Bekannt für grosse Behaglichkeit — Exquisite feine Küche  
Prima Weine Jan. Ephraim

## Spanische Weinhalle zur Glocke

Glockengasse 9

Telephon Nr. 1864

Hausspezialität: Grenache, Oporto, Alicante, Veltliner, Tiroler, Schaffhauser etc. etc., direkt von den Produktionsorten.

Guten Zuspruch erwartet der neue Inhaber: J. M. MARTI

## Palmhof Zürich 6

Universitätsstr. 23

Gut bürgerlicher Mittag- und Abendtisch in Pension!

## Eine Tasse guten Kaffee

für nur 10 Cts., sowie feinste Früchten-, Nidel-, Käss- und Zwiebelwähren etc. erhalten Sie in der Kaffeestube und Konditorei von

G. RAFF, Josephstrasse 79, Zürich 5.

Für alkoholfreie Getränke billigste Preise. 1548

## „DE LA PAIX“ Grand Café Zürich

10 Sonnenquai 10  
Internat. Verkehr u. Rendez-vous der Theaterbesucher

Vornehmes Familien-Café

Bekannt für erstklassige Künstler-Konzerte